

M^a Concepción Ortiz Gómez

Personal Data	<ul style="list-style-type: none">▪ Citizenship: Spanish▪ Date of Birth: 03/26/1969▪ Place of Birth: Badajoz
Education	<p>1993 - 1997 Universidad Pontificia Comillas Madrid</p> <p>Degree in Translation and Interpreting</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Languages: English, German, Japanese▪ Specialized in Interpretation <p>1997 Ministerio de Asuntos Exteriores Madrid</p> <p>Certification on Sworn/Certified Translation</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Language: English <p>1990 - 1993 Universidad de Salamanca Salamanca</p> <p>Undergraduate Degree in English Philology (1st, 2nd and 3rd year) and Undergraduate Degree in German Philology (1st, 2nd and 3rd year)</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Languages: English, German <p>1988 - 1990 Universidad de Navarra San Sebastián</p> <p>Industrial Engineering (1st and 2nd year)</p>
Work Experience	<p>Since 1997 Freelance Translator Badajoz</p> <p>Specialization</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Technical texts: Machines, motors, automotive industry, medical devices, diagnostic devices, machines, instruments, devices and accessories for OP rooms, surgery, dentistry, vascular surgery, etc.▪ Scientific Texts: Medicine and Pharmacy. Product Monographs, preclinical and clinical studies, After Marketing Studies, Expert Reports on the pharmacological, clinical and toxicological documentation, Summaries of Product Characteristics, Reports on Orphan diseases, etc.▪ Sworn/Certified translations (English)
Other Languages	Basic Knowledge of French, Portuguese and Italian
Computer Skills	Office 2000, Office XP, Transit 2.7, Trados 5 Freelance, Trados 6 Freelance, HTML Translator, Passolo, QuarkXpress, Microsoft FrontPage, Adobe Acrobat, Internet (ADSL)

Memberships

Member of ASETRAD, Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (www.asetrad.org)

Member of MedTrad (Foro de Medicina y Traducción) (www.medtrad.org)